

# JAPON

## Y EL MUNDO ACTUAL

### IX CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN DE ESTUDIOS JAPONESES EN ESPAÑA

Días 14, 15, 16 y 17 de abril de 2008. Salón de Actos Biblioteca María Moliner. Universidad de Zaragoza



Robot humanoide EMIEW  
desarrollado por el Laboratorio  
de Investigación de Ingeniería  
Mecánica, Hitachi Ltd.

Personal Robot PaPeRo  
desarrollado por NEC Corporation

Imagen Revista *Nipponia*, nº38 (2006)

**Información e inscripciones:** Dña. Elena Barlés ebarles@telefonica.net y D. David Almazán almazan@unizar.es  
Secretaría del Departamento de Historia del Arte, 4ª planta de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, C/ Pedro Cerbuna nº 12, 50009 - Zaragoza. Tel.: 976-762061. Fax: 976 762114.  
<http://www.unizar.es/aej/novedade/index.htm>

**Créditos de libre elección:** Está en trámite la concesión de 3 créditos de libre elección en los planes de estudios de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza. Para su obtención el alumno inscrito deberá: 1) asistir al menos al 85% de todas las actividades programadas. 2) presentar, antes de día 15 de mayo, un trabajo con una extensión de 5 folios, en los que se resumirán los puntos más significativos del Congreso. Este trabajo se remitirá a la dirección arriba indicada, dirigido a los profesores Barlés y Almazán, quienes lo evaluarán y publicarán la correspondiente acta en el tablón de anuncios del Dpto. de Hª del Arte.

## PROGRAMA

### DÍA 14 DE ABRIL, LUNES

9 h. Entrega de documentación a los congresistas.

10-10.45 h. Inauguración del Congreso.

10.45-11.30 h. Presentación de la Colección "Federico Torralba" de Estudios de Asia Oriental y de las Actas del VIII Congreso de la Asociación, *La mujer japonesa, realidad y mito*. Homenaje a Jesús González Valles.

11.30-12.15 h. Ponencia inaugural: *El Pabellón de Japón en la Expo2008 de Zaragoza*.

#### **Sección 1: Sociedad, Política, Economía y Derecho**

12.15-13 h. Ponencia: *Problemas y esperanzas en la sociedad japonesa actual*

D. Federico Lanzaco (Universidad de Sophia, Universidad Autónoma de Madrid).

13-13.45 h. Ponencia: *La política japonesa después de Koizumi*, D. Fernando Delage (Casa Asia).

16.30-19 h. Presentación de comunicaciones:

- *La homogeneidad en el Japón contemporáneo: mito cultural, realidad socioeconómica*, Dña. Ana María Goy Yamamoto (Universidad Autónoma de Madrid).

- *La re-creación de la sociedad japonesa actual*, D. Luis Oscar Ramos Alonso y Dña. Pilar Garcés García (Universidad de Valladolid).

- *La identidad volátil japonesa ante el nuevo orden mundial*, Dña. Montserrat Crespín Perales (Universidad de Barcelona).

- *La ciudad japonesa. Ascenso y Caída de la Megalópolis*, D. José María Cabeza Laínez (Escuela Superior de Arquitectura, Universidad de Sevilla).

- *La presencia del Bushido en el Japón actual*, Dña. María Teresa Rodríguez (Universidad de Granada, Universidad de Barcelona).

- *El individualismo tras la colectividad y los estereotipos*, Dña. Natalia Espinosa Criado (Universidad de Zaragoza).

- *El plan docente como estrategia para la aproximación a la familia en Asia Oriental: el caso de Japón y China*, Dña. Muriel Gómez y Dña. Anna Busquet (Universidad Oberta de Catalunya).

- *Onigiri (omusubi), su capacidad de evocación en el Japón de hoy*, Dña. María Dolores Rodríguez del Alisal (Escuela Oficial de Idiomas de Madrid, Fundación Instituto de Japonología).

19-20 h. Debate.

20-20.30 h. Presentación del Libro: *Diccionario jurídico japonés* (segunda edición),

D. Francisco Barberán (Nichiza, Universidad de Zaragoza).

### DÍA 15 DE ABRIL, MARTES

9-11 h. Presentación de comunicaciones:

- *La inversión socialmente responsable en Japón: Rasgos diferenciadores*, Dña. Isabel Marco Sanjuán, D. Luis Ferruz Agudo y D. Fernando Muñoz Sánchez (Universidad de Zaragoza).

- *Implantación y naturaleza del paradigma toyotista: mito y realidad*, D. Rubén Ruiz Ramas (Universidad Nacional de Educación Distancia).

- *Relaciones entre Castilla y León y Japón*, D. César de Prado Yepes (Universidad de Salamanca).

- *Hacia la reforma de la Constitución de McArthur*, D. Salvador Rodríguez Artacho (Universidad Autónoma de Madrid).

- *El proceso de reforma de la Constitución japonesa. Sus repercusiones en la escena internacional*, Dña. Carmen Tirado Robles (Universidad de Zaragoza).

- *El delito de contaminación en Japón*, D. Francisco Barberán (Nichiza, Universidad de Zaragoza)

#### **Sección 2: Relaciones entre España y Japón**

11-11.45 h. Ponencia: *Hispanismo en Japón: pasado, presente y nuevas perspectivas*, D. Shoji Bando (Universidad de Estudios Extranjeros en Kioto).

11.45-12.30 h. Presentación de comunicaciones:

- *La enseñanza de español en el Japón de hoy*, Dña. Raquel Rubio Martín (Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio).

- *La situación actual de la investigación sobre los misioneros en Japón*, D. Osami Takizawa (Universidad Autónoma de Madrid).
- *El recuerdo de la misión Keicho (1613-1620)*, Dña. Ainhoa Reyes Manzano (Universidad de la Rioja).

12.30-13.30 h. Debate.

### **Sección 3: Literatura, religión y pensamiento**

13.30-14 h. Presentación del Libro: *Claves y textos de la literatura japonesa*, D. Carlos Rubio (CES Felipe II, Universidad Complutense de Madrid).

16-16.45 h. Ponencia: *Literatura actual japonesa*, D. Fernando Rodríguez Izquierdo (Presidente de la Asociación de Estudios Japoneses en España).

16.45-19 h. Presentación de comunicaciones:

- *Traducir literatura japonesa: logros y retos en el Periodo Heisei*, Dña. Rumi Tani Moratalla (Universidad Complutense de Madrid).

- *Temática y motivaciones en la narrativa de Yoko Ogawa*, D. Yoshiko Sugiyama (Universidad de Barcelona).

- *Pop tanka de Tawara Machi*, Dña. Kayoko Takagi (Universidad Autónoma de Madrid).

- *El realismo mágico en la narrativa de Haruki Murakami*, D. Antonio Joaquín González Gonzalo (IES. Felipe Solís Villechenous).

- *Haiku y ciberhaiku: difusión y práctica del haiku español*, D. Félix Alcántara (Universidad de Zaragoza).

- *Pensamiento actual en Japón*, D. Alfonso Falero (Universidad de Salamanca).

- *Cuestión de la vida y filosofía del Ki (energía o ánima)*, D. Moe Kuwano (Universidad Ramón Llull en Barcelona)

- Presentación del Libro: *Religiosidad y Espiritualidad del Japón Contemporáneo*, D. Federico Lanzaco Salafranca (Universidad de Sophia, Universidad Autónoma de Madrid).

19-19.30 h. Debate.

20 h. **Concierto: Tradición y Música de Vanguardia. Concierto de música japonesa.** Dúo de saxofón y piano: Urbano Ruiz-Alejos (Saxofón) y Sergio Bernal (Piano), en el Centro Cultural y de Congresos CAI, Paseo de las Damas, 11.

## **DÍA 16 DE ABRIL, MIÉRCOLES**

### **Sección 4: Arte y arquitectura, cine y cultura audiovisual**

9-10.15 h. Ponencia: *Arquitectura religiosa en el Japón actual*, D. Fernando García Gutiérrez (Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla). Presentación del Libro: *El Arte de Japón. Lo sagrado, lo caballeresco y otros temas*, D. Fernando García Gutiérrez.

10.15-11 h. Ponencia: *Jardines actuales japoneses*, D. Félix Ruiz de la Puerta (Escuela Técnica Superior de Arquitectura en Madrid).

11-13.15 h. Presentación de comunicaciones:

- *Arte y cultura de Japón en Italia*, Dña. Pilar Araguás Biescas (Universidad de Zaragoza).

- *Coleccionismo privado de Ukiyo-e en España desde mediados del siglo XX hasta la actualidad*, Dña. Esther Martínez (Universidad de Zaragoza).

- *Grabado japonés contemporáneo: la impresión de una cultura*, Dña. Belén Bueno Petisme, (Universidad de Zaragoza).

- *Fotografía japonesa contemporánea en PhotoEspaña*, Dña. Delia Sagaste (Universidad de Zaragoza).

- *Percepciones de la mujer japonesa en la fotografía de Miwa Yanagi*, D. Daniel Sastre de la Vega (Universidad de Sophia, Universidad Autónoma de Madrid).

- *Visiones sobre el diseño industrial en Japón*, Dña. Teresa Lorenzo (Universidad de Zaragoza).

- *Mitsuo Miura: Oriente en Occidente*, Dña. Laura Clavería García (Universidad de Zaragoza).

- *Superflat: el universo artístico de Takashi Murakami*, Dña. Ana Trujillo Denos (Universidad Complutense de Madrid).

13.15-14 h. **Asamblea de la Asociación de Estudios Japoneses en España.** Presentación Página Web de la Asociación.

16-19 h. Presentación de comunicaciones:

- *El tesoro viviente. Aportación japonesa en el nuevo camino del Patrimonio de la Humanidad*, Dña. Yayoi Kawamura (Universidad de Oviedo).

- *Del Japonismo al Neojaponismo: Evolución de la influencia japonesa en la cultura occidental*, D. David Almazán Tomás (Universidad de Zaragoza).
- *Bokubi. El viaje de la Caligrafía a Occidente*, Dña. Aitana Merino Estebanz (Universidad Complutense de Madrid).
- *Japón y Occidente: Trazos, Formas y Texturas*, Dña. Matilde Arias (Museo del Ejercito, Universidad Complutense de Madrid).
- *Fernando Zóbel y su proximidad a la caligrafía*, Dña. Pilar Cabañas Moreno (Universidad Complutense de Madrid).
- *Washi, aportaciones a las artes plásticas occidentales*, Dña. Mercedes González Alberdi.
- *Influencia japonesa en el arte de la jardinería en España*, Dña. Carolina Chávez (Universidad de Zaragoza).
- *El japonismo en la cultura culinaria occidental*, Dña. Carmen Abad (Universidad de Zaragoza).
- *Las últimas versiones del mito de Madama Butterfly*, Dña. Luisa Gutiérrez (Fundación Torralba).
- *La imagen de Japón a través de los videojuegos*, Dña. Elena Barlés (Universidad de Zaragoza). 19 h.-20 h. Debate.
- 20 h. Presentación del Libro: *La casa y la vida japonesas*, de Bruno Taut, D. José Manuel García Roig (Universidad Politécnica de Madrid).

## DÍA 17 DE ABRIL, JUEVES

9-13 h. Presentación de comunicaciones:

- *La situación de las formas escénicas clásicas en Japón tras el (des) encuentro con Occidente: De la Era Meiji a nuestros días*, D. Fernando Cid Lucas (Universidad Autónoma de Madrid).
  - *La contribución del Butoh a la Nueva Danza del siglo XX. El vínculo entre Antonia Mercé Luque y Kazuo Ohno*, D. Joan Carlos Soler Gallardo (Universidad Carlos III).
  - *Animación japonesa bajo una mirada occidental*, Dña. Laura Montero Plata (Universidad Autónoma de Madrid).
  - *Interpretaciones del manga y el anime japonés en nuestra sociedad; la performance en el cosplay*, Dña. Anjhara Gómez Aragón (Universidad de Sevilla).
  - *El Japón actual a través del Manga*, Dña. Cristina Tajada (Universidad de Zaragoza).
  - *Memoria e historia en Rashomon*, D. Antonio Mezcuca López (Universidad de Granada).
  - *El ocaso del samurái, una reflexión y perspectiva semiótica*, Dña. Yoko Yada (Universidad Autónoma de Barcelona).
  - *Noriko ya no vive aquí (Café Lumiere, Hou Hsiao-Hsien, 2003)*, D. Antonio Santos (Universidad de Cantabria).
  - *La familia en el cine japonés contemporáneo (1990-2007)*, D. Gonzalo Broto (Universidad de Zaragoza).
  - *Shall We Westernize? Cultura popular y representación orientalista en la interpretación del Japón contemporáneo*, D. Blai Guarné (Universidad de Barcelona, Universidad Pompeu Fabra).
  - *Lost (and Found) in Tokyo: representaciones cinematográficas del Japón contemporáneo*, D. Carles Prado-Fonts y D. David Martínez Robles (Universidad Oberta de Catalunya).
  - *Los espacios residenciales del área metropolitana de Tokio: 50 años de cambios a través del cine*, Dña. Almudena Escobar López (Universidad de Zaragoza).
  - *El tránsito de Tujiko Noriko por la modernidad*, D. Jordi Mas López (Universidad Autónoma de Barcelona).
  - *Fenómeno idols*, Dña. Vanesa Carrera y Dña. Noelia Doñate (Universidad de Zaragoza).
- 13-14 h. Debate y Clausura del Congreso.
- 20 h. **Inauguración de la exposición Takashi Murakami. Superflat**, en el Centro de Historia de Zaragoza, Plaza San Agustín, 2.

**Entidades organizadoras:** Asociación de Estudios Japoneses en España y Universidad de Zaragoza.

**Responsables de la organización:** Dña. Elena Barlés (Directora) y D. David Almazán (Secretario), Dña. Luisa M<sup>ª</sup> Gutiérrez, Dña. Delia Sagaste, Dña. Pilar Araguás, Dña. Almudena Escobar, Dña. Carolina Chávez, Dña. Rosa Espeleta, Dña. Esther Martínez, Dña. Belén Bueno, Dña. Zahira Moreno, Dña. Cristina Tajada, Dña. Laura Clavería.

